

Reseña N°5

## ASOCAÑA

### Asociación de Cultivadores de Caña de Azúcar de Colombia (1977)

Fecha de Publicación: 09/06/2020

#### Archivo Sonoro del IIEt

Reseñas de discos de la Colección Aretz

Mg. Carlos Balcázar

Instituto de Investigación en

Etnomusicología – IIEt

[carlosoalcazar@gmail.com](mailto:carlosoalcazar@gmail.com)



Escanee el siguiente código QR o de [CLICK AQUÍ](#) y escuche el fragmento sonoro que representa la reseña.



Tapa del disco **ASOCAÑA Asociación de Cultivadores de Caña de Azúcar de Colombia (1977)**. Se alcanza a leer "Colombia folklore" del puño y letra de la Dra. Isabel Aretz

En 1977, la Asociación de Cultivadores de Caña de Azúcar de Colombia - ASOCAÑA, publicó un disco que compilaba músicas folklóricas y populares hechas por músicos de diferentes zonas de la geografía colombiana. Dicho disco se realizó gracias al trabajo desarrollado por el Instituto Popular de Cultura (IPC) de la ciudad de Cali quienes llevaron, tanto el asesoramiento académico, como también los registros de su propia Estudiantina (agrupación típica de la zona andina conformada por varias bandolas, triples y guitarras) y de registros de grabaciones de campo de

diferentes investigadores que, de una u otra forma, donaron sus archivos al IPC. Dicha institución es una de las de mayor importancia en Colombia con respecto a la investigación y generación de espacios académicos y artísticos que vienen permitiendo formar artistas en las áreas de música, artes plásticas, teatro y danza a partir de las diferentes expresiones folklóricas y culturales colombianas desde 1947.

En conversaciones sostenidas con la Profesora Janeth Cecilia Torres Caro, Jefa del Archivo Documental del Dpto. de Investigaciones Folklóricas (DIF) del IPC desde 1977 hasta el 2011, me comentaba que esta producción discográfica "ASOCAÑA" estuvo dirigida por Hernando Restrepo, violista egresado del Conservatorio Nacional de Colombia, quien era Director del DIF

en esa época y el cual se encargó de la selección de temas y de la redacción del texto que acompaña al disco.

Dentro de disco "ASOCAÑA", destacamos el tema "Cumbia" realizada por un conjunto de "Caña de Millo". Esta agrupación representa el formato instrumental tradicional de "la cumbia" en el Caribe colombiano. El conjunto que grabó este tema era el Grupo de Roque Arrieta en la ciudad de Cartagena de Indias. Profundizando más en el tema e indagando en el contexto de grabación, la Prof. Torres Caro afirma que los temas del Caribe colombiano incluidas en este compilado de músicas colombianas, eran grabaciones realizadas por el etnomusicólogo estadounidense George List en compañía de los folklorólogos Delia y Manuel Zapata Olivella entre los años 1964, 1965 y 1968 que, posteriormente Delia dona una parte de estas grabaciones al IPC.

Siguiendo este rastro, sostuve una charla con dos importantes gaiteros del Caribe colombiano como lo son Fredys Arrieta y Jorge Aguilar para tener mayores certezas sobre esta grabación. Por un lado, Arrieta me confirma que Roque Arrieta era un músico oriundo del Municipio de Mahates en el Departamento de Bolívar en el Caribe colombiano y muy reconocido en la zona por ser gran intérprete de la "Caña de Millo". Por otra parte, Aguilar me envió fotografías publicadas dentro del archivo de List en la Universidad de Indiana y corroboramos que, el Conjunto de Roque Arrieta hizo parte de dichas grabaciones en 1968 en la ciudad de Cartagena.

Agradezco especialmente a la Prof. Janeth Cecilia Torres Caro y a los músicos Fredys Arrieta y a Jorge Aguilar por compartirme sus conocimientos y su tiempo para la elaboración de esta pequeña reseña.

### **Información sobre el registro:**

(Información obtenida del archivo de George List - Indiana University Bloomington)

#### **Interpreta:**

Grupo De Roque Arrieta

#### **Músicos:**

Roque Arrieta: Caña de millo

José del Carmen Iriarte: Tambor mayor (alegre)

Joaquín Llerena Atencio: Bombo (tambora)

Tomás Arrieta: Llamador

Maracas: Víctor Ramos

**Registrado en:** Cartagena de Indias, Dpto. de Bolívar

**Fecha:** 12 de febrero de 1968

#### **Información sobre la producción discográfica:**

**Título:** ASOCAÑA

**Lugar:** Santiago de Cali, Colombia

**Fecha:** 1977